

Z

ZAGUAL

La palabra *zagual* (con z porque parece de origen árabe) decimos a las atarjeas o alcantarillas.

ZAHUMADOR

No es en rigor chilenuismo; sin embargo, lo corriente en España para designar la vasija de plata o de otro material, cuya tapa está llena de agujeros para que por ellos salga el humo del zahumerio, es *perfumador* o *pebetero*.

ZAMBARDO

Zambardo, (lo escribimos con z por que parece derivado de *zambo*) es provincialismo mui expresivo i que segun los casos se asemeja en su significado a *torpeza*, *avería*, *estropicio*, disparate ejecutado o hablado. Derramar el tintero en vez de la salvadera sobre lo que se acaba de escribir para secarlo, es un *zambardo*. Otro seria que la costurera, trastrocando los piezas de un vestido, pegase la fimbria en la pretina i dejase para afuera el reverso de la tela.

ZANCO

Véase SANCO.

Z

ZAGUAL.

Zagual (con z porque parece de origen árabe) decimos a las atarjeas o alcantarillas.

ZAHUMADOR.

No es en rigor chilenuismo; sin embargo, lo corriente en España para designar la vasija de plata o de otro material, cuya tapa está llena de agujeros para que por ellos salga el humo del zahumerio, es *perfumador* o *pebetero*.

ZAMBARDO.

Zambardo, (lo escribimos con z por que parece derivado de *zambo*) es provincialismo mui expresivo i que segun los casos se asemeja en su significado a *torpeza*, *avería*, *estropicio*, disparate ejecutado o hablado. Derramar el tintero en vez de la salvadera sobre lo que se acaba de escribir para secarlo, es un *zambardo*. Otro seria que la costurera, trastrocando los piezas de un vestido, pegase la fimbria en la pretina i dejase para afuera el reverso de la tela.

ZANCO.

Véase SANCO.

ZANDUNGA.

Suelen emplear algunos esta voz, que en castellano significa *garbo, gracia, donaire*, como equivalente de *zambra, bureo*.

«I sin andar el que esto escribe metido en la *zandunga*.»

(MOISES VÁRGAS.—*Lances de Noche Buena*.)

ZANGUANGO.

El hombre corpulento i simple, en castellano *bausan, zamacuco*.

El señor Vicuña Mackenna dice que esta voz nos ha venido de Manila.

En la lengua de Tidoré, segun el vocabulario que trae la Historia de las Indias de Oviedo, *zanguago*, significa, *magnate, hombre de copete*.

Ambas estimolojias nos parecen dudosas.

ZañARTU.

Se dice de alguno que *es un Zañartu* cuando se quiere dar a entender que es colérico, de carácter duro, de condicion terrible.

Volverse un Zañartu, es volverse un tigre, una fiera, salir de las casillas.

Un activo, empeinado i duro correjidor i justicia mayor que tuvo Santiago por los años de 1762 a 1780 i que dirijió la construccion del puente *de cal i canto* haciendo trabajar a los presos con mas látigo que salario, de apellido Zañartu, fué el que dió oríjen a las locuciones anotadas.

ZORZALEAR, ERO, A.

Del mismo significado que *bolsear, bolsero* i que *codear, codeador, ora*. ¿La abundancia del nombre no podria ser un indicio de la abundancia que hai de la especie en nuestra tierra?

«Al fin es bueno señores
Que *haigan hartos zorzaleros*
Porque no habiendo *bolseros*
No *correrán* los licores.»

(GUAJARDO.—*Los Bolseros*.)

ZUMBA.

Chilenismo equivalente a *zurra, azotaina, tanda*.

«Mi madre me dió una *zumba*
Porque le pedí marido;
Mamita deme otra *zumba*
I despues lo que le pido.»

(*Tonada popular*.)

FIN.

ERRATAS.

Ademas de algunas de poca consideracion que notará i correjirá fácilmente el lector ilustrado, se cometió la de imprimir en la página 176, con *ll*, la palabra *chupalla*, que segun su pronunciacion deberia de haberse escrito, con *y*, *chupaya*.

Parade de l'été de
Naples de 1848

